



Brussel, 3 mei 2024
(OR. en, bg, de)

Interinstitutioneel dossier:
2022/0400(COD)

8954/24
ADD 1 REV 2

CODEC 1111
SOC 283
ANTIDISCRIM 59
GENDER 65
JAI 635
FREMP 195

NOTA I/A-PUNT

van:	het secretariaat-generaal van de Raad
aan:	het Comité van permanente vertegenwoordigers/de Raad
Betreft:	Ontwerp van RICHTLIJN VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD betreffende normen voor organen voor gelijke behandeling op het gebied van gelijke behandeling en gelijke kansen voor vrouwen en mannen in arbeid en beroep, en tot wijziging van Richtlijnen 2006/54/EG en 2010/41/EU (eerste lezing) – Vaststelling van de wetgevingshandeling = Verklaringen

Verklaring van Bulgarije

De Republiek Bulgarije bevestigt haar toewijding aan het waarborgen van gelijkheid en het bestrijden van discriminatie als fundamentele waarden van de Europese Unie. Daarom ondersteunt de Republiek Bulgarije de oprichting en uitvoering van een sterk juridisch kader voor de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van vrouwen en mannen, in het bijzonder de doelstellingen van de *richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende normen voor organen voor gelijke behandeling op het gebied van gelijke behandeling en gelijke kansen voor vrouwen en mannen in arbeid en beroep, en tot schrapping van artikel 20 van Richtlijn 2006/54/EG en artikel 11 van Richtlijn 2010/41/EU*. Het vaststellen van minimumvoorschriften voor het functioneren van organen voor gelijke behandeling zal hun doeltreffendheid verbeteren, hun onafhankelijkheid waarborgen en tijdige en doeltreffende bescherming bieden aan slachtoffers van discriminatie.

Tegelijkertijd werden tijdens de onderhandelingen over het voorstel voor een richtlijn wijzigingen aangebracht in de tekst die onaanvaardbaar zijn voor de Republiek Bulgarije.

In 2018 heeft het Bulgaarse Grondwettelijk Hof een arrest gewezen waarin wordt gesteld dat het Verdrag van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (“Verdrag van Istanbul”) juridische concepten promoot die onverenigbaar zijn met de belangrijkste principes van de Grondwet van de Republiek Bulgarije.

In 2021 heeft het Grondwettelijk Hof verder verduidelijkt dat het in de grondwet gebruikte begrip “geslacht” in het kader van de nationale rechtsorde alleen in zijn biologische betekenis (mannen en vrouwen) kan worden begrepen.

In overeenstemming met die uitspraken verklaart de Republiek Bulgarije derhalve dat zij noch het concept gender, noch de genderspecifieke benadering van het Verdrag van Istanbul kan aanvaarden, alsook geen enkel ander document waarin een onderscheid wordt gemaakt tussen “geslacht” als biologische categorie (vrouwen en mannen) en “gender” als sociaal concept. Als gevolg hiervan kan de Republiek Bulgarije de uitbreiding van de definitie van “slachtoffer” in artikel 6 en overweging 23 met een indicatieve lijst van kenmerken, waaronder gender: gender, genderidentiteit, genderexpressie of geslachtskenmerken, niet accepteren.

Bijgevolg hecht de Republiek Bulgarije niet zijn goedkeuring aan de tekst van de *richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende normen voor organen voor gelijke behandeling op het gebied van gelijke behandeling en gelijke kansen voor vrouwen en mannen in arbeid en beroep, en tot schrapping van artikel 20 van Richtlijn 2006/54/EG en artikel 11 van Richtlijn 2010/41/EU*.

Verklaring van Duitsland

Wij zijn het eens met de algemene oriëntatie voor de richtlijn, in de onderstaande interpretatie:

1. Wij waarderen het dat de Commissie ons in de onderhandelingen tijdens de vergadering van de Raadsgroep heeft verzekerd dat wij artikel 8 ook kunnen omzetten met uitsluitend gebruik van een procedure voor alternatieve geschillenbeslechting waaraan de verweerder moet deelnemen. Daartoe onderzoekt het orgaan voor gelijke behandeling de zaak op verzoek van de persoon die beweert het slachtoffer te zijn van discriminatie en neemt het een besluit op basis van de informatie die het heeft ontvangen, rekening houdend met de omkering van de bewijslast. Duitsland interpreteert artikel 8 als volgt: verzoeken om informatie worden niet gedwongen uitgevoerd, maar de verweerder wordt meegedeeld dat er omkering van de bewijslast is.
2. Ook waarderen wij het dat Duitsland organen voor gelijke behandeling kan verbieden privé- of bedrijfsgegevens te publiceren in de context van de in artikel 9 bedoelde samenvattingen.
3. Tijdens de vergadering van de Raadsgroep heeft de Commissie ons ook verzekerd dat wij de mogelijkheid zouden krijgen om artikel 10, lid 3, punt a), zodanig om te zetten dat “bevoegde entiteiten”, d.w.z. erkende antidiscriminatieverenigingen in Duitsland, procedures namens slachtoffers aanhangig zouden kunnen maken en slachtoffers van discriminatie aldus juridische bijstand zouden kunnen bieden. Op die manier wordt doeltreffende juridische bijstand aan slachtoffers van discriminatie gewaarborgd.

Verklaring van Hongarije

Hongarije gelooft in het handhaven van de waarden van een samenhangende, vreedzame en democratische samenleving, gebaseerd op de gelijkheid van alle personen, zonder discriminatie op welke grond dan ook. Dit wordt gewaarborgd door de Grondwet en de Hongaarse wet inzake gelijke behandeling, die horizontale en alomvattende rechtsbescherming op het gebied van non-discriminatie biedt.

Hongarije erkent en bevordert de gelijkheid van mannen en vrouwen in overeenstemming met de Hongaarse grondwet en het primair recht, de beginselen en de waarden van de Europese Unie, en met de internationaalrechtelijke verplichtingen en beginselen. De gelijkheid van vrouwen en mannen is als fundamentele waarde verankerd in de Verdragen van de Europese Unie. In overeenstemming met voornoemde bepalingen en zijn nationale wetgeving interpreteert Hongarije het begrip “gender” als “geslacht” en het begrip “gendergelijkheid” als “gelijkheid van vrouwen en mannen” in het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende normen voor organen voor gelijke behandeling op het gebied van gelijke behandeling en gelijke kansen voor vrouwen en mannen in arbeid en beroep, en tot schrapping van artikel 20 van Richtlijn 2006/54/EG en artikel 11 van Richtlijn 2010/41/EU.

Verklaring van Oostenrijk

Oostenrijk staat volledig achter de doelstellingen van de voorgestelde richtlijnen, namelijk de bescherming tegen discriminatie opvoeren en de steun aan slachtoffers van discriminatie verbeteren.

Oostenrijk benadrukt dat in de voorgestelde richtlijnen minimumnormen voor organen voor gelijke behandeling worden vastgelegd.

Oostenrijk beschikt reeds over een goed functionerend systeem van beste praktijken op het gebied van gelijke behandeling en discriminatiebestrijding, dat zijn waarde al gedurende tientallen jaren heeft bewezen. Om doeltreffende en reeds lang bestaande nationale structuren in stand te houden, is er voor de omzetting van deze richtlijnen flexibiliteit nodig. Doeltreffende instellingen en efficiënte mechanismen moeten binnen dit nieuwe kader blijven bestaan.